



Организация Объединенных Наций

Комитет по информации

**Доклад о двадцать седьмой сессии
(18 апреля — 3 мая 2005 года)**

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Шестидесятая сессия

Дополнение № 21 (A/60/21)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестидесятая сессия
Дополнение № 21 (A/60/21)

Комитет по информации

**Доклад о двадцать седьмой сессии
(18 апреля — 3 мая 2005 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2005

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[1 июня 2005 года]

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–5	1
II. Организационные вопросы	6–12	3
А. Открытие сессии	6	3
В. Выборы должностных лиц	7	3
С. Утверждение повестки дня и программы работы	8–10	4
D. Наблюдатели	11–12	5
III. Общие прения	13–39	5
IV. Подготовка и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии	40	13

Глава I

Введение

1. В своей резолюции 34/182 от 18 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея постановила сохранить учрежденный ее резолюцией 33/115 С от 18 декабря 1978 года Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, который стал называться «Комитетом по информации», и увеличить число его членов с 41 до 66. В пункте 2 раздела I резолюции 34/182 Ассамблея предложила Комитету по информации:

«а) продолжать изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, в частности в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и связи;

б) оценивать и развивать предпринимаемые усилия и прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в области информации и связи;

с) содействовать установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации, и представлять рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее» —

и просила Комитет и Генерального секретаря представить ей доклад на ее тридцать пятой сессии.

2. В своей резолюции 35/201 от 16 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея выразила свое удовлетворение работой Комитета, утвердила его доклад и рекомендации его Специальной рабочей группы¹, вновь подтвердила мандат, предоставленный Комитету в ее резолюции 34/182, и постановила увеличить число членов Комитета с 66 до 67. На своей организационной сессии в 1980 году Комитет решил, что ко всем должностным лицам Комитета будет применяться принцип географической ротации и что они будут избираться на двухгодичный срок.

3. На своих с тридцать шестой по пятьдесят восьмую сессиях Генеральная Ассамблея принимала к сведению доклады Комитета и принимала консенсусные резолюции. На своей пятьдесят девятой сессии Ассамблея приняла к сведению доклад Комитета² и приняла консенсусные резолюции 59/126 А и В от 10 декабря 2004 года.

4. С годами членский состав Комитета увеличивался. На своей пятьдесят девятой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) постановила расширить членский состав Комитета со 102 до 107 членов и назначила Исландию, Кабо-Верде, Катар, Люксембург и Мадагаскар членами Комитета.

5. В состав Комитета входят следующие государства-члены:

Азербайджан	Иордания
Алжир	Иран (Исламская Республика)
Ангола	Ирландия
Аргентина	Исландия
Армения	Испания
Бангладеш	Италия
Беларусь	Йемен
Белиз	Кабо-Верде
Бельгия	Казахстан
Бенин	Катар
Болгария	Кения
Бразилия	Кипр
Буркина-Фасо	Китай
Бурунди	Колумбия
Венгрия	Конго
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Корейская Народно-Демократическая Республика
Вьетнам	Коста-Рика
Габон	Кот-д'Ивуар
Гайана	Куба
Гана	Либерия
Гватемала	Ливан
Гвинея	Ливийская Арабская Джамахирия
Германия	Люксембург
Греция	Мадагаскар
Грузия	Мальта
Дания	Марокко
Демократическая Республика Конго	Мексика
Египет	Мозамбик
Зимбабве	Монако
Израиль	Монголия
Индия	Непал
Индонезия	Нигер
	Нигерия

Нидерланды	Сомали
Объединенная Республика Танзания	Судан
Пакистан	Суринам
Перу	Того
Польша	Тринидад и Тобаго
Португалия	Тунис
Республика Корея	Турция
Республика Молдова	Украина
Российская Федерация	Уругвай
Румыния	Филиппины
Сальвадор	Финляндия
Саудовская Аравия	Франция
Сенегал	Хорватия
Сент-Винсент и Гренадины	Чешская Республика
Сингапур	Чили
Сирийская Арабская Республика	Швейцария
Словакия	Шри-Ланка
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Эквадор
Соединенные Штаты Америки	Эфиопия
Соломоновы Острова	Южная Африка
	Ямайка
	Япония

Глава II

Организационные вопросы

А. Открытие сессии

6. Организационное заседание двадцать седьмой сессии Комитета по информации состоялось 18 апреля 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Сессию открыл выбывавший Председатель Комитета посол Ифтикар Ахмед Чоудхури (Бангладеш).

В. Выборы должностных лиц

7. В соответствии с принципом географической ротации Комитет провел выборы нового состава Бюро на двухгодичный срок. Председателем путем

аккламации был избран Михня Йоан Моток (Румыния), кандидатура которого была выдвинута представителем Группы восточноевропейских государств. Суад Эль-Алауи (Марокко), Себаштьян Филипи Куэлью Феррейра (Португалия) и Марсело Суарес Сальвиа (Аргентина), кандидатуры которых были выдвинуты соответственно представителями Группы африканских государств, Группы западноевропейских и других государств и Группы латиноамериканских и карибских государств, были избраны путем аккламации заместителями Председателя. Мохаммад А. Мухис (Бангладеш), кандидатура которого была выдвинута представителем Группы азиатских государств, был избран Докладчиком — также путем аккламации. Таким образом, должностными лицами Комитета по информации на период 2005–2006 годов являются:

Председатель:

Михня Йоан Моток (Румыния)

Заместители Председателя:

Суад Эль-Алауи (Марокко)

Себаштьян Филипи Куэлью Феррейра (Португалия)

Марсело Суарес Сальвиа (Аргентина)

Докладчик:

Мохаммад А. Мухис (Бангладеш)

С. Утверждение повестки дня и программы работы

8. На своем организационном заседании Комитет утвердил следующую повестку дня и программу работы (A/АС.198/2005/1):

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня и программы работы.
4. Заявление Председателя.
5. Прием новых членов.
6. Заявление заместителя Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации.
7. Общие прения и рассмотрение докладов, представленных Генеральным секретарем.
8. Рабочая группа открытого состава Комитета по информации.
9. Рассмотрение и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

9. Комитет провел основные заседания своей двадцать седьмой сессии в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 18 по 28 апреля 2005 года.

10. При рассмотрении Комитетом пункта 7 повестки дня в его распоряжении имелись следующие документы:

- а) доклад Генерального секретаря «Дальнейшая переориентация деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации: доклад о достигнутом прогрессе» (A/AC.198/2005/2);
- б) доклад Генерального секретаря о дальнейшей рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций (A/AC.198/2005/3);
- с) доклад Генерального секретаря «Модернизация библиотек Организации Объединенных Наций и комплексное управление ими: новые стратегические направления деятельности» (A/AC.198/2005/4);
- д) доклад Генерального секретаря о деятельности Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации в 2004 году (A/AC.198/2005/5);
- е) доклад Генерального секретаря «Веб-сайт Организации Объединенных Наций: прогресс в достижении паритета между официальными языками» (A/AC.198/2005/6);
- ф) доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре функционирования библиотек Организации Объединенных Наций и управления ими (A/59/373).

D. Наблюдатели

11. В работе сессии приняли участие в качестве наблюдателей следующие государства-члены: Австрия, Багамские Острова, бывшая югославская Республика Македония, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Малайзия, Мьянма, Панама, Парагвай, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Таиланд, Уганда и Швеция. В качестве наблюдателей участвовали также Святейший Престол и Палестина.

12. Кроме того, в качестве наблюдателей участвовали представители следующих специализированных учреждений: Всемирная организация интеллектуальной собственности и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Глава III

Общие прения

13. С заявлениями в ходе общих прений выступили следующие государства — члены Комитета по информации: Алжир, Ангола, Аргентина (от имени Группы Рио), Бангладеш, Беларусь, Буркина-Фасо, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Исландия, Йемен, Кабо-Верде, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Люксембург (от имени Европейского союза), Монголия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго (от

имени Карибского сообщества), Тунис, Украина, Филиппины, Швейцария, Ямайка (от имени Группы 77 и Китая) и Япония. С заявлениями выступили также два наблюдателя: Сан-Томе и Принсипи (от имени Сообщества португальязычных стран (СПГС)) и Палестина.

14. Перед общими прениями с заявлениями выступили Председатель Комитета и заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации.

15. В своем вступительном заявлении Председатель Комитета отметил значимость сессии, которая проходит в год шестидесятилетнего юбилея Организации и в эпоху перемен. По его словам, в докладах Генерального секретаря, представленных Комитету на рассмотрение, ясно показано, что осуществляется эффективная реформа и реорганизация Департамента общественной информации. Председатель заявил, что Департамент является рупором, доносящим голос Организации Объединенных Наций, и Комитет может усилить этот рупор, снабдив Департамент требующимися ему инструментами.

16. Заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации, который внес на рассмотрение доклады Генерального секретаря, заявил, что Департамент добился ощутимого прогресса в результате своей переориентации, которая началась три года назад. Если не считать регионализации информационных центров Организации Объединенных Наций, то Департамент осуществил те аспекты реформаторских предложений, которые относились к компетенции Генерального секретаря или основывались на имеющихся резолюциях Генеральной Ассамблеи и руководящих указаниях со стороны Комитета по информации. Департамент разработал новое программное заявление и новую модель функционирования и провел собственную реорганизацию, чтобы оптимальнее использовать кадровые и финансовые ресурсы. Кроме того, он создал новые механизмы, чтобы лучше реагировать на запросы клиентов, и шагнул ближе к средствам массовой информации и гражданскому обществу с помощью новых технологий.

17. В результате усилий по переориентации своей деятельности Департамент установил четыре четких стратегических направления своей работы:

- ориентация на клиентов, при которой Департамент общественной информации выступает в партнерстве с другими департаментами Секретариата;
- интеграция новых информационно-коммуникационных технологий на всех участках работы, повышающая производительность и ускоряющая оказание услуг;
- координация в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, способствующая коллективному использованию жизненных ресурсов;
- укрепление обеспечивающих глобальный охват партнерских связей с гражданским обществом, а также государственным и частным секторами.

Пятым элементом, пронизывающим каждое из этих направлений, является укоренение культуры оценки в работе Департамента.

18. Переходя к предметным вопросам, находящимся на рассмотрении Комитета, выступавшие на сессии ораторы подчеркнули центральную роль Организации Объединенных Наций в международных делах и центральную роль Де-

партамент общественной информации как ее глашатая. Один из ораторов, выступавший от имени сразу нескольких государств, отметил, что Департаменту принадлежит незаменимая роль в формировании положительного облика Организации Объединенных Наций в глазах общественности. Работу Департамента на этом направлении следует по-прежнему вести во всех государствах-членах, особенно через средства массовой информации страны пребывания. Подтверждая важность роли Департамента в предоставлении «точных, беспристрастных, целостных и своевременных сведений», этот оратор настоятельно призвал Департамент и любые другие инстанции, которые снабжают общественность материалами об Организации Объединенных Наций, действовать при этом взаимосогласованно.

19. Еще один оратор, представлявший крупную группу государств, высоко отметил усилия Департамента по преодолению различных проблем, с которыми он сталкивался в 2004 году, а также его усилия по выработке более стратегического подхода к повсеместному освещению работы Организации Объединенных Наций в приоритетных областях и более внятному разъяснению этой работы. Представляемая оратором группа приветствовала, в частности, такой подход Департамента, при котором в рамках скоординированной коммуникационной стратегии он сосредоточивается на ключевых моментах.

20. Говоря о роли Департамента в формировании положительного облика Организации Объединенных Наций в глазах общественности, один из ораторов, который выступал от имени сразу нескольких государств, отметил, что Департаменту приходится затрачивать значительные ресурсы на противодействие негативному освещению Организации Объединенных Наций в средствах массовой информации. Организацию не следует отгораживать от оправданной критики, но подобная антиреклама, к сожалению, заслоняет собой другие сферы деятельности Организации Объединенных Наций. Еще один оратор отметил: «Во многих случаях работа Организации Объединенных Наций не получает должного признания». Другой оратор, упомянув о «неоднозначном облике», проецируемом Организацией, заявил, что Департамент «смело и творчески» противодействовал антирекламе, однако не может состязаться по охвату аудитории с конгломератом современных средств массовой информации. Он отметил, что государствам-членам следует признать: Организация Объединенных Наций действительно часто становится мишенью незаслуженной критики «либо в силу того, что широкая общественность, а нередко и государства-члены возлагают на нее необоснованные ожидания, либо из-за прямых нападок на Организацию Объединенных Наций».

21. Несколько ораторов подчеркнуло важное значение шестидесятилетия Организации и проводимого в сентябре 2005 года саммита. Один из ораторов, представлявший сразу несколько государств, подчеркнул важность скоординированных мероприятий в связи с этим саммитом и заявил, что эти мероприятия должны, по его мнению, предусматривать оказание активной поддержки и самого широкого содействия национальным информационно-пропагандистским кампаниям, проводимым государствами-членами для того, чтобы люди больше знали о деятельности и свершениях Организации Объединенных Наций. Еще один оратор, также представлявший сразу несколько государств, согласился с замечанием Генерального секретаря о том, что празднование шестидесятилетнего юбилея станет поводом к размышлению и обновлению и что у Департа-

мента появляется в этой связи отличная возможность более увлекательно рассказать об Организации Объединенных Наций.

22. Несколько ораторов отметило важность, придаваемую ими проведению Всемирного дня свободы печати (3 мая), который в 2005 году выпадает за рамки ежегодной сессии Комитета по информации. По словам одного из ораторов, свободная пресса имеет основополагающее значение для подлинной демократии и важно помнить о том, что закреплено в статье 19 Всеобщей декларации прав человека: «Каждый человек имеет право на свободу убеждений и свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ». Еще один оратор подчеркнул тесную связь свободы печати с устойчивым социально-экономическим развитием, которое является ценным инструментом, позволяющим обеспечить осуществление основных прав и свобод. Другой оратор, представлявший сразу несколько государств, с озабоченностью отметил, что во многих странах свобода печати отсутствует и что распространение информации по-прежнему обставлено контролем и ограничениями. Еще же один оратор отметил, что информация нередко «не выполняет присущей ей обязанности» и используется для «посягательств на суверенитет».

23. Говоря о реформе в Департаменте общественной информации, один из ораторов отметил, что в результате начатого в 2002 году процесса переориентации Департамент преобразовался и что это пошло на пользу остальной системе Организации Объединенных Наций. Еще один оратор выразил удовлетворение по поводу новой модели функционирования Департамента, а также по поводу дальнейшей интеграции новых информационно-коммуникационных технологий в его глобальную коммуникационную инфраструктуру. Другой выступавший назвал Департамент «образцовым ведомством», которое продемонстрировало «отличную способность удовлетворять весьма разнообразные запросы своих клиентов».

24. Один из ораторов, соглашаясь с тем, что процесс переориентации Департамента завершен, предложил Департаменту продолжить работу над тем, чтобы неотъемлемой частью всех его будущих планов и программ стала культура оценки, и произвести обзор качества своих продуктов и услуг. Еще один оратор, выступавший от имени сразу нескольких государств, подчеркнул, что для успешной деятельности такого крупного и непростого ведомства, как Департамент общественной информации, важнейшее значение имеют самооценка и правильная организация работы. Отметив, что 80 процентов целевой аудитории Департамента выразило удовлетворение по поводу пользы, значимости и качества его продуктов, услуг и мероприятий, этот оратор призвал Департамент укоренять культуру оценки во всех аспектах своей деятельности.

25. Несколько ораторов остановилось на росте «цифрового разрыва» между развитыми и развивающимися странами и призвало международное сообщество и Департамент общественной информации активизировать усилия по ликвидации этого разрыва. Еще один оратор отметил, что в результате расширения этого разрыва происходящая революция в области информационно-коммуникационных технологий обходит стороной широкие слои населения развивающихся стран. Ряд ораторов упомянул также о втором этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (Тунис, 6–18 ноября

2005 года). По словам одного из ораторов, который выступал на сессии от имени сразу нескольких государств, в итоговых материалах Встречи следует предусмотреть конкретные инициативы, которые будут развертываться на всех уровнях для содействия преодолению «цифрового разрыва», а также для постановки информационно-коммуникационных технологий на службу развитию. Этот оратор настоятельно призвал Департамент продолжать освещение Встречи на высшем уровне как важного международного мероприятия.

26. Несколько ораторов приветствовало усилия Департамента по содействию «диалогу между цивилизациями и культурами» и положительно отозвалось об организации Департаментом серии семинаров «Отвыкание от нетерпимости» (на данный момент проведены, в частности, семинары по проблеме антисемитизма и по проблеме исламофобии). По словам одного из ораторов, семинар по антисемитизму стал «очень хорошим шагом на пути к тому, чтобы евреи повсеместно ощущали Организацию Объединенных Наций и своим домом». Еще один оратор просил Департамент изучить различные пути и средства (в том числе подключение потенциалов и возможностей информационных центров Организации Объединенных Наций в различных регионах и странах), позволяющие содействовать культуре диалога, уважения и понимания между людьми. Другой оратор высоко отозвался о ежегодно организуемом Департаментом семинаре по палестинскому вопросу, который в этом году состоится 13–14 июня 2005 года в Каире.

27. Несколько ораторов остановилось на вопросе о веб-сайте Организации Объединенных Наций, назвав его важным источником информации об Организации. Один из ораторов охарактеризовал веб-сайт Организации Объединенных Наций как «донельзя эффективный, полезный и хорошо скомпонованный». Еще один оратор, выступавший от имени крупной группы государств, высказался в поддержку прилагаемых Департаментом усилий по повышению полноты веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках. Выражая озабоченность представляемой им группы по поводу сохраняющегося дисбаланса между различными официальными языками на веб-сайте Организации Объединенных Наций, указанный оратор настоятельно призвал приложить все усилия к преодолению данной проблемы. Он заявил, что эти усилия должны осуществляться сообразно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи путем перераспределения ресурсов и выделения сотрудников на требуемые лингвистические должности. Несколько ораторов подчеркнуло также важность предоставления информации на местных языках и высоко отозвалось о сети информационных центров Организации Объединенных Наций, которые прилагают усилия к разработке веб-сайтов, удовлетворяющих запросы местного населения развивающихся стран.

28. Еще один оратор, также выступавший от имени сразу нескольких государств, приветствовал усилия Департамента по привлечению к веб-сайту новой аудитории путем изменения дизайна его заглавных страниц, включая появление выведенных на базы данных компонентов, которое облегчает доступ к самой свежей информации. Оратор особенно приветствовал усилившийся учет нужд инвалидов. Другой же оратор просил Департамент представить дополнительную информацию о доступности сайта для инвалидов и о состоянии проекта по созданию портала Организации Объединенных Наций. Отмечая рост общего количества просмотренных страниц веб-сайта, этот оратор просил также Департамент представить статистический анализ количества фактически

просмотренных страниц в разбивке по официальным языкам, а не просто сообщать о «процентном» увеличении их количества по всем языковым сайтам в совокупности.

29. При этом несколько ораторов призвало продолжать использование традиционных носителей информации, включая радио и печать, в распространении основных идей Организации Объединенных Наций. Один из ораторов, отмечая продолжающиеся успехи Департамента в деле укрепления партнерских связей с радио- и телевещательными организациями, дал Департаменту высокую оценку за организацию новой радиопрограммы, посвященной Африке.

30. Ряд ораторов прокомментировал важность более тесной координации между Департаментом общественной информации и Департаментом операций по поддержанию мира. Один из ораторов, выступая от имени сразу нескольких государств, отметил, что такая координация имеет важнейшее значение для обеспечения эффективности информационных компонентов в составе миссий по поддержанию мира. Это весьма актуально для международного сообщества в условиях, когда количество операций по поддержанию мира возросло, а в адрес служащих миротворческих миссий стали чаще выдвигать обвинения в злоупотреблениях и эксплуатации. Указанный оратор просил Департамент общественной информации предоставить конкретные сведения, показывающие, что финансовую ответственность за мероприятия, осуществляемые информационными компонентами в составе миссий по поддержанию мира, несет Департамент операций по поддержанию мира. Еще один оратор выразил мнение о том, что работа миротворцев существенно облегчается, когда местному населению известно, какую пользу приносит им операция по поддержанию мира. По словам оратора, Департаменту общественной информации и Департаменту операций по поддержанию мира следует плодотворно сотрудничать друг с другом, следя за тем, чтобы население, безопасность которого призваны обеспечить развернутые операции по поддержанию мира, было осведомлено о целях этих операций.

31. Несколько ораторов прокомментировало новые стратегические направления в работе библиотек Организации Объединенных Наций. Один из ораторов, обращаясь к Комитету от имени сразу нескольких государств, отметил, что при любых изменениях в методах работы библиотек Организации Объединенных Наций необходимо по-прежнему соблюдать ранее согласованный мандат и резолюции Генеральной Ассамблеи относительно библиотек, а также учитывать предыдущие межправительственные обсуждения и договоренности. Оратор предостерег также, что, выдвигая предложения о технологических новшествах в библиотечном обслуживании, следует учитывать физические и иные сложности, с которыми государства-члены сталкиваются в деле эффективного пользования этими технологиями. Вторя этому оратору, другой выступавший отметил, что живой опыт общения с библиотекой приобретает знакомство с печатной продукцией, в том числе книгами, газетами и иными публикациями. Он выразил надежду, что библиотеки Организации Объединенных Наций не откажутся от своей традиционной роли.

32. При этом другие ораторы приветственно отозвались о предлагаемых изменениях в организации библиотечного обслуживания и заявили, что поддерживают провозглашенный недавно лозунг «От создания и пополнения библиотечных фондов — к подключению к информационным источникам». Один из

ораторов высказал уверенность в том, что новая модель позволит повысить важную роль, которую играют библиотекари, поскольку они окажутся в состоянии полнее помочь своим клиентам или партнерам в отыскании подходящей, авторитетной и свежей информации.

33. Одно из центральных мест в общих прениях занимал доклад Генерального секретаря о дальнейшей рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций. По словам одного из ораторов, представлявших крупную группу государств, в докладе Генерального секретаря сделан анализ уроков, преподанных опытом применения предлагаемой региональной модели. На основе этого анализа представляемая оратором группа одобрила вывод о том, что дальнейший уклон в сторону региональной составляющей невозможен. Оратор подтвердил мнение своей группы о том, что присутствие информационных центров Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, особенно наименее развитых, усиливает приток информации в эти страны и помогает преодолевать сложности, с которыми они сталкиваются в плане доступа к информации и информационной технологии. Подчеркивая мнение представляемой им группы, оратор особо указал, что любое предложение о дальнейшей рационализации сети этих центров должно приниматься в тесной консультации со странами пребывания, другими странами, которые эти информационные центры обслуживают, а также соответствующими регионами, причем это предложение должно учитывать географические, языковые и технические особенности различных регионов. Кроме того, следует выделять надлежащие ресурсы, обеспечивая эффективное функционирование и укрепление информационных центров Организации Объединенных Наций в развивающихся странах.

34. Еще один оратор, также представлявший сразу несколько государств, выразил надежду на то, что новый доклад Генерального секретаря не является подготовительной мерой, предусматривающей возобновление процесса рационализации или закрытия информационных центров Организации Объединенных Наций. Этот оратор отметил: «Процесс регионализации завершен». Другой оратор, высказавшись в поддержку предложения о том, чтобы правительства сдавали информационным центрам Организации Объединенных Наций в аренду помещения на безвозмездной или льготной основе, подчеркнул, что любое предложение о дальнейшей рационализации, которое может включать закрытие таких центров в случае невыполнения этих условий, «должно обязательно приниматься в консультации со странами пребывания, другими странами, которые эти информационные центры обслуживают, а также соответствующими регионами, при учете особенностей каждого региона».

35. С другим взглядом на процесс рационализации информационных центров Организации Объединенных Наций выступил представлявший сразу несколько государств оратор, который вновь заявил, что политика Европейского союза в отношении регионализации информационных центров Организации Объединенных Наций не изменилась. Члены Европейского союза принимают аргумент о том, что стремление к регионализации должно соизмеряться с особенностями каждого региона и что западноевропейская модель применима не ко всем регионам. Они также согласны с тем, что «на данный момент возможны определенные преимущества у более постепенного подхода к этому вопросу». Однако этот оратор заявил, что постепенный подход «не должен означать статичности». Страны Западной Европы согласились закрыть информационные центры

у себя в столицах при том понимании, что аналогичное решение будет приниматься и другими государствами-членами, если это будет диктоваться их обстоятельствами. Вновь заявив о приверженности западноевропейских стран регионализации, оратор просил Секретариат «всецело использовать свои полномочия на принятие самостоятельных решений о том, куда лучше всего направить свои усилия» и посоветовал ему выносить Генеральной Ассамблее на утверждение «смелые предложения».

36. Еще один оратор, который положительно оценил шаги, предпринимаемые Департаментом с целью укрепления деятельности информационных центров, заявил о том, что по ряду причин система таких центров по-прежнему нуждается в дальнейшей рационализации. Он заявил об отсутствии у него убежденности в том, что процесс регионализации/рационализации продолжил бы продвигаться вперед настолько, насколько это необходимо для достижения реальных изменений, если бы бюджет информационных центров Организации Объединенных Наций не был урезан. Оратор напомнил Комитету, что на решение о сокращении бюджетных ассигнований информационным центрам Организации Объединенных Наций «все согласилось добровольно».

37. Еще один оратор высказался в том плане, что следует не автоматически трактовать процесс рационализации как сокращение количества информационных центров, а воспринимать его как усовершенствование, призванное содействовать более систематическому и эффективному поступлению информации и более активной просветительной деятельности. Приоритеты рационализации следует определять в первую очередь на основе спроса на услуги, оказываемые информационными центрами Организации Объединенных Наций, и исходя из наличия альтернативных средств доступа к информационным услугам Организации Объединенных Наций. Оратор напомнил Комитету, что в настоящее время около четверти государств — членов Организации Объединенных Наций не охвачено местными информационными средствами Департамента, и выразил надежду, что рационализация информационных центров Организации Объединенных Наций будет происходить таким образом, чтобы Организация расширяла свой информационный охват тех государств-членов, на которых он в настоящее время не распространяется.

38. Заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации дал 20 апреля 2005 года обстоятельный ответ на целый ряд вопросов, поднятых делегациями в ходе общих прений.

39. В заявлении, сделанном на заключительном заседании Комитета 3 мая 2005 года, делегат, выступавший от имени Группы 77 и Китая, подтвердил позицию Группы по поводу рационализации информационных центров Организации Объединенных Наций и отметил, что, насколько понимает Группа, рационализация означает повышение действенности и эффективности информационных центров Организации Объединенных Наций и совершенствование деятельности Департамента общественной информации. Кроме того, насколько понимает Группа, с учетом важного значения информационных центров Организации Объединенных Наций в развивающихся странах и их основной ответственности за то, чтобы голос Организации Объединенных Наций был услышан, те или иные усовершенствования в контексте рационализации не будут производиться в ущерб информационным центрам Организации Объединен-

ных Наций, существующим в разных районах мира. Группа просила отразить это заявление в официальных отчетах Комитета по информации.

Глава IV

Подготовка и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии

40. На своем 5-м пленарном заседании Комитет утвердил консенсусом проект доклада, включающий следующие два проекта резолюций и проект решения:

Проект резолюции А Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации³,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации⁴,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, подтвердив свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, исходя из глубокой обеспокоенности по поводу существующих диспропорций между развитыми и развивающимися странами и по поводу всякого рода последствий таких диспропорций, сказывающихся на способности государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных людей в развивающихся странах распространять информацию и доносить свои взгляды и свои культурные и нравственные ценности с помощью отечественной культурной продукции, равно как обеспечивать разнообразие источников и свободный доступ к информации, и признав в этой связи призыв создать то, что получило в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах название «нового международного порядка в области информации и коммуникации, рассматриваемого как развивающийся и непрерывный процесс»:

а) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем наращивания помощи в развитии коммуникационной инфраструктуры и потенциала развивающихся стран, должным образом учитывая их потребности и те приоритеты, которые установлены в таких областях этими странами, и стремясь наделить развивающиеся страны и их государственные, частные или иные средства массовой информации возможностью свободно и независимо разрабатывать собственную информационно-коммуникационную политику и расширять участие средств массовой информации и отдельных людей в процессе коммуникации, а также обеспечивать свободный поток информации на всех уровнях;

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали все нападения на них;

c) содействовали продолжению и укреплению программ практического обучения работников вещания и журналистов, представляющих государственные, частные и иные средства массовой информации развивающихся стран;

d) активизировали региональные усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами с целью укрепления коммуникационного потенциала и совершенствования медийной инфраструктуры и коммуникационной технологии в развивающихся странах, особенно в областях профессиональной подготовки и распространения информации;

e) стремились к тому, чтобы двустороннее сотрудничество дополнялось оказанием всевозможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации, должным образом учитывая при этом их интересы и потребности в области информации и те меры, которые уже приняты в системе Организации Объединенных Наций, включая:

i) развитие людских и технических ресурсов, которые незаменимы для совершенствования информационно-коммуникационных систем в развивающихся странах, а также содействие продолжению и укреплению программ практического обучения, например таких, которые уже осуществляются как под государственной, так и под частной эгидой в разных местах развивающегося мира;

ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации обладать, используя свои национальные и региональные ресурсы, коммуникационной технологией, подходящей под их национальные нужды, а также необходимыми материалами для программ, особенно для радио- и телевещания;

iii) оказание помощи в налаживании и развитии телекоммуникационных каналов на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

iv) облегчение развивающимся странам в надлежащих случаях доступа к современной коммуникационной технологии, имеющейся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации⁵ Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, долженствующую поддерживать как государственные, так и частные средства массовой информации.

Проект резолюции В **Политика и деятельность Организации Объединенных** **Наций в области общественной информации**

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить ей рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата,

подтверждая резолюцию 13 (I) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 года, по которой был учрежден Департамент и в пункте 2 приложения I к которой говорится, что деятельность Департамента «должна быть организована и направляема таким образом, чтобы способствовать в возможно большей мере правильному пониманию народами мира работы и задач Объединенных Наций»,

разделяя мнение Генерального секретаря о том, что содержание общественной информации и коммуникации должно помещаться в самую сердцевину стратегического управления Организацией Объединенных Наций и что культура коммуникации должна, будучи средством всестороннего ознакомления народов мира с задачами и деятельностью Организации Объединенных Наций, пронизать все уровни Организации в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, чтобы формировать для Организации Объединенных Наций широкую глобальную опору,

подчеркивая, что главная задача Департамента общественной информации заключается в том, чтобы в ходе своей просветительной деятельности доводить до общественности точную, беспристрастную, целостную и своевременную информацию о задачах и обязанностях Организации Объединенных Наций в целях усиления международной поддержки деятельности Организации при наибольшей гласности,

напоминая о том, что всеобъемлющий обзор работы Департамента общественной информации, запрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года, и осуществление его второго этапа, описанного в докладе Генерального секретаря о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации, представленном Комитету по информации на его двадцать пятой сессии⁶, а также доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований»⁷, и резолюции Ассамблеи 57/300 от 20 декабря 2002 года и 59/126 В от 10 декабря 2004 года в той мере, в которой они применимы к Департаменту общественной информации, дают возможность предпринять надлежащие шаги к повышению действенности и эффективности Департамента и максимальному задействованию его ресурсов,

выражая обеспокоенность тем, что разрыв в информационно-коммуникационных технологиях между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться и что обширные слои населения развивающихся стран не получают выгод от нынешней информационно-технической революции, и подчеркивая в этой связи необходимость выправления разбалансированности гло-

бальной информационно-технической революции, с тем чтобы сделать ее более справедливой, равноправной и эффективной,

признавая, что свершения революции в сфере информационно-коммуникационных технологий открывают колоссальные новые возможности для экономического роста и социального развития и способны играть важную роль в искоренении нищеты в развивающихся странах, и подчеркивая в то же время, что наряду с этим данная революция порождает вызовы и риски и может приводить к дальнейшему разрастанию диспропорций между разными странами и внутри одной и той же страны,

ссылаясь на свою резолюцию 56/262 от 15 февраля 2002 года о многоязычии и особо отмечая, что в деятельности Департамента общественной информации важно обеспечить надлежащее использование официальных языков Организации Объединенных Наций, призванное устранить диспропорциональность между использованием английского языка и использованием остальных пяти официальных языков,

приветствуя Исландию, Кабо-Верде, Катар, Люксембург и Мадагаскар в качестве новых членов Комитета по информации,

I. Введение

1. *подтверждает* свою резолюцию 13 (I), по которой она учредила Департамент общественной информации, и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Департамента, и просит, чтобы применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации Генеральный секретарь продолжал полностью выполнять рекомендации, которые содержатся в пункте 2 ее резолюции 48/44 В от 10 декабря 1993 года и других мандатах, исходящих от Генеральной Ассамблеи;

2. *подтверждает также*, что Организация Объединенных Наций остается незаменимым фундаментом мира и справедливости во всем мире, а ее голос должен звучать внятно и доходчиво, и подчеркивает, что насущная роль в этом контексте принадлежит Департаменту общественной информации, а его деятельность должна быть организована и направляема таким образом, чтобы способствовать в возможно большей мере правильному пониманию народами мира работы и задач Организации Объединенных Наций;

3. *акцентирует* важность того, чтобы по просьбе государств-членов Секретариат четко и своевременно снабжал их информацией в рамках существующих мандатов и процедур;

4. *подтверждает* центральную роль Комитета по информации применительно к политике и мероприятиям Организации Объединенных Наций в области общественной информации, в том числе определению приоритетности этих мероприятий, и постановляет, чтобы рекомендации, касающиеся программы Департамента общественной информации, исходили по возможности от Комитета и им же рассматривались;

5. *просит*, чтобы Департамент общественной информации, следуя приоритетам, изложенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/275 от 23 декабря 2004 года, и руководствуясь Декларацией тысячелетия Организации

Объединенных Наций⁸, уделял особое внимание таким крупным вопросам, как искоренение нищеты, предотвращение конфликтов, устойчивое развитие, права человека, эпидемия ВИЧ/СПИДа, борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях и нужды Африканского континента;

6. *просит также* Департамент общественной информации при осуществлении своих мероприятий уделять особое внимание прогрессу с достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и осуществлением решений крупных встреч на высшем уровне и конференций, проводившихся по соответствующей проблематике Организацией Объединенных Наций;

7. *подтверждает* необходимость непрерывно повышать уровень технической оснащенности Департамента общественной информации для расширения его просветительной деятельности и совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций;

8. *признает* важную работу, проделываемую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и ее сотрудничество с агентствами новостей и вещательными организациями развивающихся стран в распространении информации по приоритетным вопросам и выступает за продолжение сотрудничества Департамента общественной информации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии культуры и в областях образования и коммуникации;

II. Общая деятельность Департамента общественной информации

9. *отмечает* предложения Генерального секретаря, направленные на повышение эффективности и адресности проводимых мероприятий в области общественной информации, подчеркивает, что эти предложения должны быть созвучны соответствующим резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря доложить по этому вопросу Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии;

10. *констатирует*, что Департамент общественной информации вступил в третий, завершающий год своего совместного с Управлением служб внутреннего надзора проекта, предусматривающего систематическую оценку продукции и деятельности в области общественной информации, и просит Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии об окончательных результатах этого проекта;

11. *просит* в этой связи Департамент общественной информации и впредь подвергать свою продукцию и деятельность оценке с целью повышения их эффективности, в том числе посредством междепартаментских консультаций;

12. *подтверждает*, что Департамент общественной информации является инстанцией, курирующей информационную политику Организации Объединенных Наций, и главным новостным центром, откуда поступает информация об Организации Объединенных Наций, ее деятельности и деятельности Генерального секретаря;

13. *подтверждает также* важность более тесной координации между Департаментом общественной информации и Канцелярией Пресс-секретаря

Генерального секретаря и просит Генерального секретаря обеспечивать последовательность провозглашаемых Организацией лозунгов;

14. *подтверждает далее*, что Департамент общественной информации должен, соблюдая существующие мандаты и сообразуясь с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки⁹, определять приоритеты своей программы работы, чтобы повышать сфокусированность своих лозунгов и сосредоточенность своих усилий и, ориентируясь на рабочую отдачу, соотносить свои программы с запросами своих целевых аудиторий на основе более совершенных механизмов обратной связи и оценки;

15. *с удовлетворением отмечает* усилия Департамента общественной информации по освещению работы и решений Генеральной Ассамблеи, рекомендует Департаменту и дальше укреплять свои рабочие отношения с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи и просит Генерального секретаря доложить по этому вопросу Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии;

16. *просит* Генерального секретаря и впредь прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы публикации и другие информационные услуги Секретариата, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций и Службу новостей Организации Объединенных Наций, несли целостную, объективную и взвешенную информацию о вопросах, которыми занимается Организация, и чтобы их неизменно характеризовали редакционная независимость, беспристрастность, точность и полное соответствие резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

17. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать тесную координацию со всеми другими департаментами Секретариата, чтобы не допускать дублирования при выпуске публикаций Организации Объединенных Наций и обеспечивать их экономичное издание;

18. *подчеркивает*, что Департаменту общественной информации следует продолжать и совершенствовать свою деятельность в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, а по мере возможности и для других стран, имеющих особые потребности, и что деятельность Департамента должна способствовать преодолению существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в столь немаловажной области, как общественная информация и коммуникация;

19. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать усиление координации между Департаментом общественной информации и другими департаментами Секретариата в контексте взятой Департаментом ориентации на клиентов, а также определение целевых аудиторий и разработку информационных программ и медийных стратегий по приоритетным вопросам и подчеркивает, что в других департаментах возможности и мероприятия в области общественной информации должны реализовываться под руководством Департамента;

20. *приветствует* инициативы, предпринятые Департаментом общественной информации для укрепления системы общественной информации в Организации Объединенных Наций, и подчеркивает в этой связи важное значение слаженного и результативного подхода, применяемого Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и программами и фунда-

ми системы Организации Объединенных Наций, причастными к мероприятиям в области общественной информации, и выделения ресурсов на их осуществление, а также необходимость учета откликов государств-членов по поводу актуальности и эффективности выполняемых программ;

21. *с признательностью отмечает* не прекращаемые Департаментом общественной информации усилия по выпуску ежедневных пресс-релизов и просит Департамент продолжать оказывать эту бесценную услугу как государствам-членам, так и представителям средств массовой информации, рассматривая при этом возможные способы совершенствования процесса издания пресс-релизов и упорядочения их формата, структуры и объема при учете мнений государств-членов;

22. *с признательностью отмечает также* усилия Департамента общественной информации по налаживанию на местах работы с другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью повысить скоординированность их деятельности в области коммуникации и просит Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии о прогрессе, достигнутом в этом отношении, а также о деятельности Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации;

23. *призывает* Департамент общественной информации продолжить продумывание своей политики и деятельности по обеспечению длительной сохранности его радио-, теле- и фотоархивов, принять, исходя из имеющихся ресурсов, меры к обеспечению сохранности и доступности таких архивов и отчитаться перед Комитетом по информации на его двадцать восьмой сессии;

Многоязычие и общественная информация

24. *подчеркивает* важность надлежащего использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента общественной информации с целью ликвидировать диспропорциональность между использованием английского языка и использованием остальных пяти официальных языков;

25. *приветствует* текущие усилия Департамента общественной информации по развитию многоязычия в своей деятельности и рекомендует Департаменту продолжать свои начинания в этом направлении;

26. *подчеркивает* важность обеспечения полновесного, равного статуса всех официальных языков Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента общественной информации и в связи с этим вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь проследил за обеспеченностью Департамента общественной информации при осуществлении им всех своих мероприятий надлежащими кадрами по всем официальным языкам Организации Объединенных Наций;

27. *особо отмечает* важность полного осуществления ее резолюции 52/214 от 22 декабря 1997 года, в разделе С которой она просила Генерального секретаря обеспечить возможность для получения на ежедневной основе через веб-сайт Организации Объединенных Наций текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов на всех шести официальных

языках и информационных материалов Организации Объединенных Наций и незамедлительный доступ к ним государств-членов;

28. *напоминает* о пункте 4 раздела С своей резолюции 52/214 и просит Генерального секретаря продолжить выполнение задачи, предусматривающей завершение в приоритетном порядке работы по размещению на веб-сайте Организации Объединенных Наций всех ранее вышедших важных документов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, с тем чтобы государства-члены имели электронный доступ и к этим архивам;

29. *подтверждает*, что Генеральному секретарю важно указывать в будущих предложениях по бюджету по программам, касающихся Департамента общественной информации, на большое значение использования в его деятельности всех шести официальных языков;

30. *с признательностью отмечает* работу, проделанную сетью информационных центров Организации Объединенных Наций в интересах опубликования информационных материалов Организации Объединенных Наций и перевода важных документов на языки, не являющиеся официальными языками Организации Объединенных Наций, ради охвата как можно более широкой аудитории и донесения голоса Организации Объединенных Наций до всех уголков планеты для усиления международной поддержки деятельности Организации;

Преодоление «цифрового разрыва»

31. *с удовлетворением отмечает* принятие Декларации принципов и Плана действий¹⁰ на первом этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который был проведен 10–12 декабря 2003 года в Женеве, и приветствует проведение второго этапа Встречи 16–18 ноября 2005 года в Тунисе;

32. *призывает* Департамент общественной информации содействовать осознанию международным сообществом важности Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и необходимости объединения усилий для обеспечения ее успеха;

33. *ссылается* на пункт 32 своей резолюции 59/126 В и приветствует вклад Департамента общественной информации в освещение усилий Генерального секретаря, направленных на устранение «цифрового разрыва» как на средство, позволяющее подхлестнуть экономический рост и преодолеть сохраняющееся отставание развивающихся стран от развитых, и просит Департамент в этой связи о дальнейшем усилении им своей роли;

Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций

34. *подчеркивает* важное значение сети информационных центров Организации Объединенных Наций в повышении престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности и распространении среди местного населения, особенно в развивающихся странах, сведений, рассказывающих об Организации Объединенных Наций;

35. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о дальнейшей рационализации сети информационных центров Организации Объединенных

Наций¹¹ и признает в этой связи сложности с дальнейшей регионализацией, описываемые в пункте 25 доклада Генерального секретаря;

36. *особо отмечает* важность рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций и просит в этой связи Генерального секретаря продолжить вынесение предложений насчет рационализации, в том числе путем перераспределения ресурсов, где это необходимо, и отчитаться перед Комитетом по информации на его двадцать восьмой сессии;

37. *подтверждает*, что рационализация информационных центров Организации Объединенных Наций должна осуществляться в каждом случае особо, в консультации со всеми заинтересованными государствами-членами, в которых расположены существующие информационные центры, странами, которых эти информационные центры обслуживают, и другими заинтересованными странами соответствующих регионов с учетом особенностей каждого региона;

38. *признает*, что сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, особенно в развивающихся странах, должна и далее усиливать свое воздействие и расширять свою деятельность, в том числе посредством стратегической коммуникационной поддержки, и призывает Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии доклад об осуществлении этого подхода;

39. *подчеркивает* важность учета особых нужд и потребностей развивающихся стран в области информационно-коммуникационной технологии для эффективности информационного потока в этих странах;

40. *подчеркивает также*, что Департаменту общественной информации следует через свою сеть информационных центров Организации Объединенных Наций и далее способствовать популяризации работы Организации Объединенных Наций и заручаться на местном уровне поддержкой этой работы, памятуя при этом, что информация на местных языках оказывает сильнейшее воздействие на местное население;

41. *подчеркивает далее* важность усилий по укреплению просветительной деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на те государства-члены, которые остаются вне сети информационных центров Организации Объединенных Наций, и рекомендует, чтобы в контексте рационализации Генеральный секретарь охватил такие государства-члены услугами сети информационных центров Организации Объединенных Наций;

42. *подчеркивает*, что Департаменту общественной информации следует продолжить обзор вопроса о выделении как кадровых, так и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, уделяя особое внимание потребностям наименее развитых стран;

43. *рекомендует* сети информационных центров Организации Объединенных Наций продолжать разработку веб-страниц на местных языках, рекомендует также Департаменту общественной информации предоставлять ресурсы и техническое оснащение, в частности тем информационным центрам, у которых веб-страницы пока не функционируют, и рекомендует далее принимающим странам откликаться на нужды информационных центров;

44. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря работать в тесном контакте с соответствующими правительствами над тем, чтобы изучить возможность подыскания помещений, за которые не будет взиматься арендная плата, учитывая при этом экономическое положение принимающих стран и памятуя о том, что такая поддержка не должна становиться заменой полновесному обеспечению информационных центров финансовыми ресурсами по линии бюджета по программам Организации Объединенных Наций;

45. *принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря, в котором разбирается вопрос о создании информационного центра Организации Объединенных Наций в Луанде¹² для учета особых потребностей португалоязычных стран Африки, приветствует поступившее от правительства Анголы предложение разместить у себя в стране этот центр как часть сети информационных центров Организации Объединенных Наций, безвозмездно предоставив для него помещения, и рекомендует Генеральному секретарю принять в контексте рационализации все необходимые меры для удовлетворения названных потребностей;

III. Стратегические коммуникационные услуги

46. *отмечает* пункт 19 доклада Генерального секретаря о дальнейшей переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации¹³ и подтверждает в этой связи, что Департамент общественной информации является главным департаментом, отвечающим за реализацию порученных информационных стратегий;

47. *подтверждает* роль, которую стратегические коммуникационные услуги играют в формулировании и распространении отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей, предусматривая разработку коммуникационных стратегий в тесном сотрудничестве с основными департаментами, а также фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями в полном соответствии с директивными мандатами;

Пропагандистские кампании

48. *признает*, что проведение пропагандистских кампаний, направленных на поддержку специальных сессий и международных конференций Организации Объединенных Наций, входит в число основных обязанностей Департамента общественной информации, приветствует усилия Департамента по изучению творческих подходов к возможной организации и проведению этих кампаний в партнерстве с заинтересованными основными департаментами и с ориентацией на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸, а также просит Департамент общественной информации при осуществлении своих мероприятий уделять особое внимание прогрессу с достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и осуществлением решений крупных встреч на высшем уровне и конференций, проводившихся по соответствующей проблематике Организацией Объединенных Наций;

49. *положительно отмечает* работу Департамента общественной информации по освещению в своих кампаниях таких важных для международного сообщества вопросов, как устойчивое развитие, стратегическая координация чрезвычайной гуманитарной помощи, особенно в случае стихийных бедствий и

других кризисов, дети, ВИЧ/СПИД, малярия и другие болезни, деколонизация, а также диалог между цивилизациями, культура мира и терпимости, последствия чернобыльской катастрофы, и рекомендует, чтобы в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций Департамент продолжал принимать надлежащие меры к более широкому ознакомлению мировой общественности с этими и другими важными глобальными вопросами;

50. *приветствует* новую инициативу Департамента общественной информации, получившую название «Десять историй, о которых мир должен знать больше»;

51. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать работу в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, координируя подготовку и осуществление коммуникационных стратегий с руководителями информационных подразделений из состава учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях о деятельности Группы;

52. *подчеркивает* необходимость в возобновлении, в частности Департаментом общественной информации, особого внимания к поддержке развития Африки с целью обеспечить осведомленность международного сообщества о характере критического социально-экономического положения в Африке и о приоритетах Нового партнерства в интересах развития Африки¹⁴;

Роль Департамента общественной информации в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

53. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря по укреплению имеющегося у Департамента потенциала в области общественной информации для создания и функционирования информационных компонентов операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, политических миссий и миссий по миростроительству, включая пропагандистские начинания Департамента и другие вспомогательные информационные мероприятия, и просит Секретариат и впредь обеспечивать вовлеченность Департамента, начиная с этапа планирования будущих операций, посредством междепартаментских консультаций и координации с другими департаментами Секретариата, в частности с Департаментом операций по поддержанию мира;

54. *подчеркивает* важность усиления общественно-информационного потенциала Департамента общественной информации применительно к операциям по поддержанию мира и его роли в процессе подбора пресс-секретарей для операций или миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и в этой связи рекомендует Департаменту откомандировывать пресс-секретарей, которые обладают необходимой квалификацией для выполнения задач этих операций или миссий, учитывая при этом принцип справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 главы XV Устава Организации Объединенных Наций, и в надлежащих случаях принимать во внимание мнения, высказываемые на этот счет, особенно странами дислокации;

55. *приветствует* меры, принятые Департаментом общественной информации для усиления своей вовлеченности в этап планирования новых или расширяющихся операций по поддержанию мира и в развертывание общественно-информационных компонентов в составе новых миссий, приветствует также усовершенствования, которым подвергся портал «Операции по поддержанию мира» на веб-сайте Организации Объединенных Наций, и рекомендует Департаменту общественной информации продолжать свои усилия по содействию миссиям по поддержанию мира в дальнейшем развитии их веб-сайтов;

56. *рекомендует* Департаменту общественной информации и Департаменту операций по поддержанию мира продолжать свое сотрудничество в освещении новых реалий, успехов и трудностей, отмечающихся в ходе операций по поддержанию мира, особенно многоаспектных и комплексных, и резкого возрастания в последнее время деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и приветствует усилия этих двух департаментов по разработке и осуществлению всеобъемлющей коммуникационной стратегии для преодоления нынешних сложностей, с которыми Организация Объединенных Наций сталкивается в деятельности по поддержанию мира;

57. *рекомендует также* Департаменту общественной информации и Департаменту операций по поддержанию мира сотрудничать в формировании эффективной разъяснительной программы, знакомящей с действующей в Организации политикой борьбы с сексуальной эксплуатацией и надругательством;

58. *просит* Генерального секретаря продолжать докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях о роли Департамента общественной информации в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

Роль Департамента общественной информации в активизации диалога между цивилизациями и укреплении культуры мира как средств повышения взаимопонимания между странами

59. *напоминает* о своих резолюциях 53/22 от 4 ноября 1998 года и 55/23 от 13 ноября 2000 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, 52/15 от 20 ноября 1997 года, в которой она провозгласила 2000 год Международным годом культуры мира, 53/25 от 10 ноября 1998 года, в которой она провозгласила период 2001–2010 годов Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями и 59/142 от 15 декабря 2004 года о поощрении религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества, рекомендует Департаменту общественной информации и далее оказывать необходимое содействие в распространении информации, касающейся диалога между цивилизациями и культуры мира, и принимать надлежащие меры к укоренению культуры диалога между цивилизациями с использованием таких средств массовой информации, как Интернет, печать, радио и телевидение, и просит Генерального секретаря представлять Комитету по информации на его последующих сессиях доклад на этот счет;

IV. Новостные услуги

60. *подчеркивает*, что центральная задача новостных услуг, которые налажены Департаментом общественной информации, заключается в том, чтобы своевременно доставлять посредством всех четырех носителей массовой информации — печати, радио, телевидения и Интернета — достоверные, объективные и сбалансированные новости и сведения, исходящие от системы Организации Объединенных Наций, средствам массовой информации и другим аудиториям во всем мире, делая в целом акцент на многоязычие, и вновь обращается к Департаменту с просьбой обеспечивать, чтобы все сообщения о злободневных событиях и новостные извещения носили достоверный, беспристрастный и непредвзятый характер;

Традиционные средства коммуникации

61. *подчеркивает также*, что радио остается одним из наиболее экономичных и широкоохватных традиционных средств массовой информации, доступных Департаменту общественной информации, и является в деятельности Организации Объединенных Наций, включая процесс развития и поддержание мира, важным инструментом формирования во всем мире широкой внимающей аудитории;

62. *отмечает*, что наличие у Организации Объединенных Наций способности вести международное радиовещание является неотъемлемой составляющей деятельности Департамента общественной информации, и просит Генерального секретаря прилагать все усилия к обеспечению успеха такого вещания и доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии о том, как оно ведется;

63. *рекомендует* Генеральному секретарю обеспечивать паритет шести официальных языков в передачах Радио Организации Объединенных Наций;

64. *отмечает* усилия, прилагаемые Департаментом общественной информации для распространения программ непосредственно среди вещательных станций во всем мире на шести официальных языках с добавлением португальского, а по возможности и других языков, и подчеркивает в этой связи необходимость беспристрастности и объективности применительно к информационной деятельности Организации Объединенных Наций;

65. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать налаживание партнерств с местными, национальными и региональными вещательными организациями, стремясь к точному и беспристрастному донесению голоса Организации Объединенных Наций до всех уголков планеты, а также рекомендует Радиотелевизионной службе Департамента и далее всемерно использовать техническое оснащение, появившееся за последние годы;

Веб-сайт Организации Объединенных Наций

66. *подтверждает*, что веб-сайт Организации Объединенных Наций остается очень полезным инструментом для средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений, государств-членов и широкой общественности, и в этой связи вновь выражает Департаменту общественной информации признательность за усилия по его созданию и ведению;

67. *признает* усилия, приложенные Департаментом общественной информации к выполнению базовых требований о доступности веб-сайта Организации Объединенных Наций для инвалидов, призывает Департамент продолжить работу над тем, чтобы на всех страницах веб-сайта были соблюдены все многоуровневые требования к его доступности, стремясь при этом обеспечить доступность веб-сайта для лиц с разного рода функциональными нарушениями, и просит Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии о прогрессе, достигнутом в этом направлении;

68. *подтверждает* необходимость достичь полного паритета шести официальных языков на веб-сайтах Организации Объединенных Наций, с озабоченностью отмечая при этом возрастающий разрыв между разными официальными языками на этих веб-сайтах;

69. *принимает к сведению* тот факт, что в деле развития и совершенствования многоязычности веб-сайта Организации Объединенных Наций произошло улучшение, хотя и менее быстрыми, чем ожидалось, темпами из-за ряда сложностей, требующих преодоления, и в этой связи просит Департамент общественной информации в координации с подразделениями, снабжающими его материалами для содержательного наполнения веб-сайта, активизировать действия, предпринимаемые для обеспечения паритета шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

70. *приветствует* договоренности о сотрудничестве, достигнутые Департаментом общественной информации с академическими заведениями на предмет увеличения количества веб-страниц, доступных на некоторых официальных языках, и рекомендует Генеральному секретарю изучить дополнительные способы дальнейшего расширения этих договоренностей о сотрудничестве в целях охвата всех официальных языков Организации Объединенных Наций;

71. *подчеркивает* необходимость принять решение о многоязычной разработке, ведении и обогащении веб-сайта Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить предложения об учреждении в составе Департамента общественной информации отдельных лингвистических подразделений по каждому из шести официальных языков в целях достижения полного паритета официальных языков Организации Объединенных Наций;

72. *подтверждает* пункт 2 части IX своей резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года, касающийся предложений о совершенствовании веб-сайта Организации Объединенных Наций;

73. *подтверждает* адресованную ею Генеральному секретарю просьбу о том, чтобы, пока упомянутое решение не будет принято и осуществлено, обеспечивать (поддерживая при этом обновляемость и выверенность веб-сайта) адекватное распределение по всем официальным языкам тех имеющихся у Департамента общественной информации финансовых и людских ресурсов, которые выделяются на веб-сайт Организации Объединенных Наций, непременно принимая во внимание особенности каждого официального языка;

74. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря о том, чтобы все англоязычные материалы и базы данных, помещенные на веб-сайтах Организации Объединенных Наций, переводились на все официальные языки ведомствами Секретариата, поставляющими материалы для содержательного наполнения этих веб-сайтов¹⁵, и вновь обращается к Генеральному секретарю с

просьбой доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии о наиболее практичных, действенных и экономичных способах осуществления этого предложения;

75. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать всемерно использовать последние достижения информационной технологии для того, чтобы экономичным образом повышать оперативность распространения информации об Организации Объединенных Наций в соответствии с приоритетами, установленными в резолюциях Генеральной Ассамблеи, и с учетом языкового многообразия Организации;

76. *признает*, что некоторые официальные языки используют нелатинскую и двунаправленную письменность, а используемые в Организации Объединенных Наций техническое оснащение и прикладные программы основываются на латинице и что это ведет к трудностям при обработке нелатинских и двунаправленных шрифтов, и просит Департамент общественной информации в сотрудничестве с Отделом информационно-технического обслуживания Департамента по вопросам управления продолжать свои усилия по обеспечению того, чтобы техническое оснащение и прикладные программы в Организации Объединенных Наций в полном объеме поддерживали латинскую, нелатинскую и двунаправленную системы письма, стремясь к установлению более полного равенства всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

77. *с удовлетворением отмечает*, что доступ к Системе официальной документации Организации Объединенных Наций, который после ее интеграции с веб-сайтом Организации Объединенных Наций стал теперь бесплатным, позволил существенно усилить многоязычный характер веб-сайта за счет наличия документации заседающих органов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках;

78. *с удовлетворением отмечает также*, что службы веб-вещания Организации Объединенных Наций обеспечивают прямую видеотрансляцию заседаний и мероприятий Организации Объединенных Наций, и рекомендует Департаменту общественной информации осуществлять веб-вещание и на языке, используемом оратором;

79. *приветствует* появление электронно-почтовой Службы новостей Организации Объединенных Наций, с помощью которой Департамент общественной информации рассылает электронной почтой по всему миру сообщения на английском и французском языках, и просит Департамент в первоочередном порядке продолжить изучение способов предоставления этой услуги на всех официальных языках;

80. *просит* Генерального секретаря продолжить в рамках Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих межучрежденческих органов работу над созданием у Организации Объединенных Наций межсетевого интерфейса — межучрежденческого поискового механизма, к участию в котором следует побудить все инстанции системы Организации Объединенных Наций, — и просит Генерального секретаря докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях о деятельности Комитета высокого уровня по вопросам управления в этом направлении;

V. Библиотечные услуги

81. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Модернизация библиотек Организации Объединенных Наций и комплексное управление ими: новые стратегические направления деятельности»¹⁶;

82. *призывает* Департамент общественной информации по-прежнему возглавлять Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими и рекомендует библиотекам, состоящим в Руководящем комитете, тесно координироваться и устанавливать сроки выполнения своей программы работы;

83. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре функционирования библиотек Организации Объединенных Наций и управления ими¹⁷, просит Руководящий комитет взять на вооружение новые стратегические подходы к работе библиотек Организации Объединенных Наций, которые следует нацелить на повышение эффективности библиотек в рамках существующих директивных мандатов, и просит Генерального секретаря отчитаться перед Комитетом по информации на его двадцать восьмой сессии;

84. *принимает также к сведению* шаги, предпринятые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и другими библиотеками, состоящими в Руководящем комитете, для приведения их деятельности, услуг и мероприятий в более полное соответствие с целями, задачами и оперативными приоритетами Организации;

85. *вновь заявляет*, что должна существовать возможность предоставления государствам-членам печатных экземпляров библиотечных материалов, и отмечает усилия Генерального секретаря по обогащению на многоязычной основе фонда хранящихся в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда книг и журналов, включая публикации по вопросам мира и безопасности и по вопросам, касающимся развития, для обеспечения того, чтобы Библиотека пополнялась и оставалась широко доступным источником информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности;

86. *признает* важное значение библиотек-депозитариев в распространении сведений и знаний о деятельности Организации Объединенных Наций и в этой связи настоятельно призывает Библиотеку им. Дага Хаммаршельда, являющуюся курирующей инстанцией, и впредь предпринимать необходимые инициативы по укреплению таких библиотек, устраивая профессиональную подготовку на региональном уровне и оказывая иную помощь, а также повышая их роль на предмет усиления поддержки, оказываемой ими читателям в развивающихся странах;

87. *просит* Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии о деятельности Руководящего комитета и работе Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, в том числе о применении мер по повышению эффективности библиотек в рамках существующих директивных мандатов;

88. *констатирует*, что Библиотека им. Дага Хаммаршельда, будучи частью Отдела связей с общественностью Департамента общественной инфор-

мации, старается облегчать доступ к своевременной и актуализуемой библиотечной продукции и обслуживанию для делегатов, постоянных представительств государств-членов, Секретариата, исследователей и библиотек-депозитариев со всего мира;

89. *отмечает* проводимые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда для представителей государств-членов и сотрудников Секретариата учебные курсы по вопросам пользования программой Cyberseek, веб-поиском, Интранетом, документацией Организации Объединенных Наций, системой United Nations Info Quest и Системой официальной документации Организации Объединенных Наций;

90. *напоминает*, что в пункте 44 своей резолюции 56/64 В от 24 декабря 2001 года она приветствовала роль Департамента общественной информации в содействии более активному сотрудничеству между библиотеками системы Организации Объединенных Наций;

VI. Просветительные услуги

91. *констатирует*, что просветительные услуги, которые налажены Департаментом общественной информации, по-прежнему направлены на популяризацию роли и работы Организации Объединенных Наций в приоритетных вопросах;

92. *отмечает* важность того, чтобы Департамент общественной информации продолжал, как это поручено Генеральной Ассамблеей, осуществление текущей программы для работников вещания и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и рекомендует Департаменту рассмотреть вопрос о наиболее оптимальных способах максимального повышения полезности этой программы путем обзора, в частности, ее продолжительности и численности ее участников;

93. *приветствует* продвижение в сторону обучающего просвещения и ориентацию как печатного, так и онлайн-варианта «Хроники ООН» и в этой связи рекомендует «Хронике ООН» и впредь налаживать с организациями гражданского общества и высшими учебными заведениями партнерства для совместной издательской деятельности и устраивать с ними совместные учебные акции и мероприятия, включая серию семинаров под названием «Отвыкание от нетерпимости»;

94. *подтверждает* важную роль сопровождаемых гидами экскурсий как одного из средств просвещения широкой общественности, включая детей и учащихся всех уровней;

95. *приветствует* усилия, приложенные в рамках существующих мандатов Департаментом общественной информации для проведения в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и других ее отделениях выставок, посвященных важным вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций, как одного из полезных инструментов просвещения широкой общественности;

96. *просит* Департамент общественной информации повысить свою роль как инстанции, курирующей двустороннее взаимодействие с гражданским

обществом по вопросам, касающимся приоритетов Организации и волнующих ее вопросов;

97. *дает высокую оценку* Ассоциации корреспондентов при Организации Объединенных Наций за ее Стипендиальный фонд им. Дага Хаммаршельда, который спонсирует приезд журналистов из развивающихся стран в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для репортажей о мероприятиях во время работы Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает доноров оказывать Фонду финансовую поддержку, чтобы он мог в этой связи увеличить число таких стипендий журналистам;

98. *выражает признательность* действующим от имени Организации Объединенных Наций посланцам мира, послам доброй воли и другим деятелям за их усилия и старания по пропаганде работы, ведущейся Организацией Объединенных Наций, и ознакомлению международной общественности с приоритетами Организации и волнующими ее вопросами и призывает Департамент общественной информации и впредь привлекать их к своим коммуникационным и медийным стратегиям и своим просветительным мероприятиям;

99. *просит* Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его следующей сессии о деятельности, осуществляемой Департаментом общественной информации для повышения престижа Организации в глазах общественности, особенно там, где присутствует компонент сети информационных центров Организации Объединенных Наций;

VII. Заключительные замечания

100. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все доклады, запрошенные Комитетом по информации, представлялись и издавались в соответствии с директивным мандатом;

101. *просит также* Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии, а Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

102. *просит* Комитет по информации представить Генеральной Ассамблее доклад на ее шестьдесят первой сессии;

103. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

Проект решения

Расширение членского состава Комитета по информации

Генеральная Ассамблея постановляет расширить членский состав Комитета по информации со 107 до 108 и назначить Австрию членом Комитета по информации.

Примечания

- ¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 21 (A/35/21), приложение, раздел V.*
- ² Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 21 (A/59/21).*
- ³ Будет издан в виде *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 21 (A/60/21).*
- ⁴ A/60/____.
- ⁵ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, Белград, 23 сентября — 28 октября 1980 года*, том I, *Резолюции*, раздел III.4, резолюция 4/21.
- ⁶ A/AC.198/2003/2.
- ⁷ A/57/387 и Согг.1.
- ⁸ См. резолюцию 55/2.
- ⁹ ST/SGB/2000/8.
- ¹⁰ См. A/C.2/59/3.
- ¹¹ A/AC.198/2005/3.
- ¹² См. A/AC.198/2005/3, пункт 40.
- ¹³ A/AC.198/2005/2.
- ¹⁴ A/57/304, приложение.
- ¹⁵ A/AC.198/2002/6, пункт 33.
- ¹⁶ A/AC.198/2005/4.
- ¹⁷ A/59/373.